



ИЛЪЧИ

БИРИМДИК
ЕДИНСТВО



№14 (281)

20 октября
2020 г.



стр. 5



**ПРАВЛЕНИЕ ООК КР
ПРОВЕЛО ЗАСЕДАНИЕ**

стр. 4



**ЛИ СУН ХО:
ВКУС КОРЕИ
В БИШКЕКЕ**

стр. 6



**ПОДАРКИ
ДЛЯ ВРАЧЕЙ В ДЕНЬ
ОСНОВАНИЯ КОРЕИ**

стр. 7

ДЕНЬ ХАНГЫЛЯ

Каждый год 9 октября в Корее отмечают День хангыля.

Появившаяся в XV веке система письменности хангыль считается одной из самых молодых в мире. Она уникальна как минимум потому, что корейский алфавит не развился из пиктографии и не копировал другие системы письменности: его придумали специально для корейского языка.

В 1997 году корейский алфавит был внесен в список шедевров мирового наследия. Это едва ли не единственный в мире алфавит, про который достоверно известно кто, когда и с какой целью его создал. Ученые считают его самым рациональным.

В 1443 году король Седжонг счел удручающим тот факт, что большинство его подданных не могли писать. Результатом стали 28 новых букв, ко-

торые было легко выучить и применять в быту.

«Мудрец выучит за утро, глупец – за десять дней», – заверил подданных Седжонг.

И оказался прав: и в Северной, и в Южной Корее грамотность исключительно высока и приближается к 100%.

Источник: *koryo-saram.ru*



СПОРТ ОБЪЕДИНЯЕТ!

Тээквондо – национальный корейский вид боевого искусства, ставший популярным во всем мире. В Кыргызстане данным видом спорта занимается огромное количество детей и взрослых. На базе Центра образования РК в Бишкеке вот уже на протяжении нескольких лет функционируют группы по тээквондо, но из-за сложившейся эпидемиологической ситуации занятия пришлось приостановить. В связи с чем было предложено, хоть пока и не в полном объеме, возобновить тренировки на базе Корейского народного дома.

15 октября состоялось первое занятие. Пока действует только одна группа, в утреннее время три раза в неделю, где занимаются дети с начального уровня, а также спортсмены, уже имеющие базовые навыки, которые ранее тренировались на базе Центра образования. Но в будущем планируется открытие второй – вечерней – группы для школьников, которые учатся в первую смену.

Тренировать вновь образовавшуюся группу будет мастер спорта Кыргызской Республики, обладатель черного пояса 4 дан Олег Аркадьевич Тон.

Первое занятие посетил директор Центра образования РК Ким Дэ Гван, привезя с собой для безвозмездного пользования необходимый для проведе-

ния тренировок специализированный спортивный инвентарь: защитные жилеты, лапы-ракетки, макивару, доски для разбивания, добок.



– Мне приятно видеть, что к ранее занимавшимся в Центре образования присоединились новые участники. Добро пожаловать! Я сожалею, что на протяжении последних не-

– это уникальный вид спорта, который прививает людям уважение друг к другу, поэтому желаю вам познать это искусство и глубже изучить культуру Кореи, – сказал господин Ким Дэ Гван.

– Благодаря директору Центра образования в Корейском народном доме на традиционно бесплатной основе проводятся занятия по тээквондо. И сегодня он специально приехал поприветствовать вас и привез подарки из Кореи, а именно экипировку и тренировочный инвентарь для занятий. Изучая тээквондо, вы не только заботитесь о здоровье, но и приобщаетесь к корейской культуре. Однако не забывайте про учебу в школе, – заключил председатель правления ООК КР Артур Николаевич Пак.



скольких месяцев в нашем центре не проводились занятия по тээквондо. Общественное объединение корейцев предложило на базе Корейского дома проводить тренировки и предоставило зал и время. Тээквондо

В конце сделали общее памятное фото, и состоялась передача спортивного инвентаря тренеру.

Юрий Ким

БЛАГОТВОРИТЕЛЬНАЯ АКЦИЯ ОТ «ГУД ПАРТНЕР»

Общественное объединение корейцев Кыргызстана ежегодно перед наступлением отопительного сезона при финансовой поддержке благотворительного общественного фонда «Гуд партнер» в Кыргызстане проводит благотворительную акцию по обеспечению нуждающихся углем.

В нынешнем году спонсоры выделили 120 тысяч сомов на покупку угля. В преддверии наступающих холодов штатными сотрудниками и председателями районов ООК КР было закуплено и развезено по адресам порядка 24 тонн угля. В этот раз акция коснулась малоимущих корейских семей, проживающих в Бишкеке, Кара-Балте, Токмаке, Сокулук, Московском и Аламединском районах.

Всего в этот раз охвачено порядка 45 семей, которым оказана помощь



в среднем по 700 кг угля. В списки получивших помощь были включены многодетные и малоимущие семьи, старики, воспитывающие внуков-сирот, и другие.

Выражаем благодарность директору БОФ «Гуд партнер» Джонг Чун Собу, организаторам и всем тем, кто принял участие в акции.

Юрий Ким

БЛАГОДАРСТВЕННОЕ ПИСЬМО
ОЮЛ «Ассоциация корейцев Казахстана»
выражает искреннюю благодарность
группе
«МИРИНЭ»
за выступление
на онлайн-форуме АКК-NETWORKING.

Желаем вам крепкого здоровья, благополучия
и новых творческих побед!

С уважением,
президент ОЮЛ

«Ассоциация корейцев Казахстана» С. Г. Огай

С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ!

생일 축하합니다!

Бейшеналиева Нэля Николаевна
(17 октября)



온라인 추석!

2020년 바이러스 대유행은 모든 인류의 계획에 큰 변화를 주었다. 하지만 인류의 생존은 순리에 따라 지나가며 지구의 인류는 점차 일상 업무로 복귀하고 있다. 키르기스스탄 고려인 협회는 전통적으로 추석을 기념하는 행사를 비취켄에서 가져왔으나, 물론 모두를 한 자리에 모일 수는 없지만, 하지만 고려인 협회는 이 중요한 날을 기념하지 않을 수 없었다. 어려운 상황이지만 YouTube를 통한 온라인 형태의 대형 콘서트를 진행하자는 결정안이 승인되었다.



이번 행사는 한국 민족에게 가장 중요한 기념일인 추석을 기념할 뿐만 아니라 세계 노인의 날도 기념하는 행사였다. «만남» 민족 앙상블의 아티스트들과 «K-POP» 페스티벌 참가자들을 다양하게 준비하였다. 10월 10일 대니얼 마토프, 러시아 극장에 온 시청자들과 나눌 수 있었다.

이 온라인 방송을 통해 참여하고 마치고 있는 듯한 느낌을 받게 하였다. 명절의 즐거움은 한국, 카자흐스탄, 러시아, 우즈베키스탄 등 다양한 나라에서 온 시청자들과 나눌 수 있었다. 한 비체슬라브 니콜라예비치 키르기스스탄 고려인 협회 회장은 무대를 통해 모든 온라인 시청자들을 축하하였다. 다른 주요 손님들 또한 현대적 기술을 이용해 축하할 수 있었고 그들의 말은 주요 방송으로 전송되었다. 한 비체슬라브 니콜라예비치 회장은 «친애하는 동포 여러분! 2020년 이번 명절을 어려운 시기에 보내게 되었습니다. 전 세계는 대유행을 겪고 있습니다. 이외에도 키르기스스탄은 어떠한 정치적 사건도 겪고 있습니다. 비록 이 모든 사건들이 발생하였지만 저희는 이 명절을 지나갈 수 있습니다. 지금 이 시기를 겪고 있는 모든 사람들에게 저희는 콘서트를 제공하려 합니다. 친인척 들을 포함한 모든 여러분에게 장수와 건강, 행복을 기원합니다. 여러분 모두가 이 명절을 즐기시기를 저희는 우선이며 저희는 이 콘서트를 보며 감사하는 것에 감사해야 합니다. 비록 어려운 역경 속이지만 저희는 오랫동안 여러분과 함께 하겠습니다» 이어 하태역 주 키르기스스탄 대사관을 축하하였다. 그는 «오늘 우리가 추석을 기념하는데, 이 특별한 날은 모든 가족이 모여 맛있는 음식도 맛보고 지난겨울을 서로가 나눌 수 있도록 합니다. 그리고 이 날은 정말 중요한 날입니다. 이 때 노인의 날도 맞이하기 때문입니다. 이런 좋은 날을 맞아 진심으로 축하드립니다. 저는 이런 어려운 시간속에서도 행사를 진행한다는 것이 기쁩니다. 이 행사를 주최한 키르기스스탄 고려인 협회에 감사합니다. 키르기스스탄 고려인 협회는 대유행 속에서도 활발히 일해주었으며 대사관은 항상 여러분의 업적을 높이 평가하고 있습니다. 또 이 행사가 의미 있는 것은 키르기스스탄에 대한 민중들의 관심과 함께 했다는 것입니다. 대사와 여러분이 이 시기를 보며 더 열심히 일하는 것입니다. 키르기스스탄에서 거주하는 고려인들은 어려움을 극복해낼 것이기 때문에 오늘을 맞이하고 있습니다. 좋은 날들이 여러분에게 또 찾아올 것입니다!»라고 말했다.

한 비체슬라브 니콜라예비치 키르기스스탄 고려인 협회 회장은 무대를 통해 모든 온라인 시청자들을 축하하였다. 다른 주요 손님들 또한 현대적 기술을 이용해 축하할 수 있었고 그들의 말은 주요 방송으로 전송되었다. 한 비체슬라브 니콜라예비치 회장은 «친애하는 동포 여러분! 2020년 이번 명절을 어려운 시기에 보내게 되었습니다. 전 세계는 대유행을 겪고 있습니다. 이외에도 키르기스스탄은 어떠한 정치적 사건도



경고 있습니다. 비록 이 모든 사건들이 발생하였지만 저희는 이 명절을 지나갈 수 있습니다. 지금 이 시기를 겪고 있는 모든 사람들에게 저희는 콘서트를 제공하려 합니다. 친인척 들을 포함한 모든 여러분에게 장수와 건강, 행복을 기원합니다. 여러분 모두가 이 명절을 즐기시기를 저희는 우선이며 저희는 이 콘서트를 보며 감사하는 것에 감사해야 합니다. 비록 어려운 역경 속이지만 저희는 오랫동안 여러분과 함께 하겠습니다» 이어 하태역 주 키르기스스탄 대사관을 축하하였다. 그는 «오늘 우리가 추석을 기념하는데, 이 특별한 날은 모든 가족이 모여 맛있는 음식도 맛보고 지난겨울을 서로가 나눌 수 있도록 합니다. 그리고 이 날은 정말 중요한 날입니다. 이 때 노인의 날도 맞이하기 때문입니다. 이런 좋은 날을 맞아 진심으로 축하드립니다. 저는 이런 어려운 시간속에서도 행사를 진행한다는 것이 기쁩니다. 이 행사를 주최한 키르기스스탄 고려인 협회에 감사합니다. 키르기스스탄 고려인 협회는 대유행 속에서도 활발히 일해주었으며 대사관은 항상 여러분의 업적을 높이 평가하고 있습니다. 또 이 행사가 의미 있는 것은 키르기스스탄에 대한 민중들의 관심과 함께 했다는 것입니다. 대사와 여러분이 이 시기를 보며 더 열심히 일하는 것입니다. 키르기스스탄에서 거주하는 고려인들은 어려움을 극복해낼 것이기 때문에 오늘을 맞이하고 있습니다. 좋은 날들이 여러분에게 또 찾아올 것입니다!»라고 말했다.



또한 추석 명절과 어려운 시기에 대한 감동적인 비디오 영상이 상영되었다. 콘서트는 항상 그렇듯 매우 밝고 풍성했다. 민족 앙상블 «만남»의 어린이 그룹이 «K-POP» 춤과 «꽃» 춤을 선보였다. 이어 «Flower» 작곡과 함께 «미리네» 혼성 그룹이 시청자들을 즐겁게 하였다. 또한 «만남» 솔로 가수 정올가는 «광원도 아리랑»과 키르기스스탄 노래를 불렀다.

앙상블 «만남»은 다음을 준비하였다. «마스크 춤», «부채 춤», «난타», «설장고», «칼춤», «탬버린춤», «K-POP» 춤 무대를 선보인 «세종학당». 또한 이날 «K-POP» 페스티벌의 인기 스타인 «심플» 팀도 참여를 하였다. 김기수 키르기스공화국한인회 회장은 «이런 어려운 시기에 고려인 협회에서 우리의 명절 추석을 맞아 행사를 진행하시는 것에 감사합니다. 이 날은 우리를 하나로 만드는 중요한 날입니다. 키르기스공화국한인회는 키르기스스탄 고려인 협회와 모든 한인들을 도울 것입니다. 모두 건강하시고 화목하시기를 바랍니다»라고 축하했다.

김기수 키르기스공화국한인회 회장은 «이런 어려운 시기에 고려인 협회에서 우리의 명절 추석을 맞아 행사를 진행하시는 것에 감사합니다. 이 날은 우리를 하나로 만드는 중요한 날입니다. 키르기스공화국한인회는 키르기스스탄 고려인 협회와 모든 한인들을 도울 것입니다. 모두 건강하시고 화목하시기를 바랍니다»라고 축하했다.



또한 온라인 시청자들은 김양수 «WorldShare» 국제기구 지부장의 축하도 볼 수 있었다.

그는 «키르기스스탄 고려인 협회에 추석 행사를 축하드립니다. 코로나 바이러스로 인해 서로가 멀리 떨어져 있을 수 있지만 우리 마음은 가까이 있습니다. 우리는 하나입니다. 우리 모두가 힘들어 하겠지만 우리는 모두 극복해낼 것입니다»라고 축하했다.

김양수 지부장은 모두 힘내라는 응원의 노래를 불렀다.

이 콘서트는 정 안드레이 민족 앙상블 «만남» 대표와 키르기스스탄 고려인 협회 관계자들이 많은 준비를 한 덕분에 열리게 되었다. 행사 진행 비용은 매년 해당 프로젝트를 지원하는 재외동포재단이 지원하였으며 키르기스스탄 고려인 협회 또한 행사 조직과 재정에 큰 기여를 하였다.

ПРАВЛЕНИЕ ООК КР ПРОВЕЛО ЗАСЕДАНИЕ

В Бишкеке 2 октября прошло очередное заседание правления Общественного объединения корейцев Кыргызстана. По традиции оно должно было состояться в Корейском народном доме, но при необходимом кворуме не удалось бы соблюсти все санитарные требования, связанные с пандемией. Поэтому мероприятие было проведено в Villa Hotel Golden Dragon. В большом конференц-зале отеля кресла для членов правления были расставлены с дистанцией 1,5 метра, и каждый участник получил на входе одноразовую медицинскую маску.



В мероприятии принимали участие тридцать человек. Кворум состоялся. Заседание открыл председатель правления ООК КР Артур Николаевич Пак, предложив всем собравшимся почтить минутой молчания память ушедших из жизни в период пандемии. В президиуме заседали президент ООК КР Вячеслав Николаевич Хан, председатель Совета старейшин Николай Ирович Пак, экс-президент ООК КР Борис Анатольевич Сан, экс-президент ООК КР Роман Александрович Шин. В работе принимали участие члены правления ООК КР, в том числе и представители регионов.

Начался рабочий процесс. Повестка заседания была такова: отчет о проделанной работе за прошедшие шесть месяцев, выборы новых членов в состав правления и президиума, информация о праздновании Чхусок и многие другие вопросы.

Президент Общественного объединения корейцев Кыргызстана Вячеслав Николаевич Хан предоставил отчет о проделанной работе в эти непростые для страны месяцы.

– В первую очередь я хочу выразить благодарность за то, что вы посетили данное мероприятие, несмотря на пандемию. Уважаемые члены правления ООК КР, гости и приглашенные! Сегодня наше заседание проводится впервые после объявления ЧС и ЧП в республике из-за коронавируса и объявленной в связи с этим пандемией. На протяжении почти семи месяцев все мы находились в изоляции друг

от друга, общаясь в большей степени в онлайн и по телефону. Это обстоятельство не дало нам возможности чаще и больше видаться, общаться, проводить какие-то культурно-массовые мероприятия, свадьбы, юбилеи и даже мероприятия по случаям утери близких нам людей. Не только мы, но и весь мир впервые столкнулся с такой жизненной ситуацией. В большей части намеченные планы диаспоры были отменены или проведены в очень урезанном виде. В первое время мы относились к пандемии скептически, но жизнь показала, что на самом деле коронавирус – это страшно. Болели родные и близкие. Мы всей корейской диаспорой скорбим о потере экс-президента ООК КР Валерия Павловича Цой. Вместе с тем члены президиума и сотрудники офиса ООК КР постоянно находились на рабочем месте. Несмотря на ограничения, был отремонтирован офис ООК КР в здании Ассамблеи народа Кыргызстана. Полностью обновлен Корейский народный дом: побелка, покраска, пожарная сигнализация, капитальный ремонт подвального помещения, замена входной двери, – отметил Вячеслав Николаевич Хан.

– Президиум ООК КР принял самое активное участие в оказании помощи лицам дунганской национальности, перешедшим к нам из Казахстана во время массовых беспорядков. Вместе со всеми диаспорами АНК были собраны денежные средства, одежда, питание, и все это передано руководителям дунганской диаспоры. В пиковый период заболевания коронавирусом и двухсторонней пневмонией по инициативе активистов ООК КР совместно с бизнес-клубом «Бишкек Форум» и Союзом предпринимателей «Прогресс» объединение организовало на базе отеля «Европа» обсервацию для отдыха и реабилитации врачей, работающих в «красной зоне», с



предоставлением всего необходимого для проживания и полноценным трехразовым питанием. Проект осуществлялся при взаимодействии с Министерством здравоохранения КР и Правительством КР. С 16 июля по 28 августа реабилитацию здесь прошли 53 медработника из «Ганси»

и 31 врач из Российской Федерации. Все расходы взяли на себя активисты общественного объединения – 10 500 долларов США. Мы довели проект до конца. В этом проявляется патриотизм каждого гражданина. Несмотря на все трудности и потери, которые мы несли сами, мы не остались в стороне от общего бедствия, активно оказывали помощь. К нам поступило много слов благодарности от врачей, были теплые слова и от правительства. Это огромная работа! Живя в Кыргызстане, корейцы всегда проявляли чувство ответственности и солидарности, – добавил Вячеслав Николаевич. – Сразу же после объявления ЧС и ЧП мной была оказана помощь блокпостам в виде продо-



вольствия и воды на сумму 3 000 долларов США, отправлено 100 мешков муки для жителей Иссык-Кульской области, СП «Прогресс» раздал более 300 продовольственных пакетов, куплено и подарено два кислородных концентратора. Помощь оказывалась нашими активистами и в частном порядке. Одним из меценатов в оказании помощи государству в разгар пандемии был Почетный Президент ООК КР Б. А. Сан, также выражаю благодарность Олегу Викторовичу Ним за организацию раздачи пакетов с продовольствием.

– С 19 по 28 августа совместно с Центром образования Республики Корея в Бишкеке мы провели детский онлайн-лагерь. В программу входило изучение корейского языка, традиционного корейского танца, K-POP, уроки рисунка, также были проведены онлайн-экскурсии по Корее и мастер-класс по приготовлению корейских блюд. Дети и родители были в восторге. Такой же лагерь планируем провести и на осенних каникулах. Адаптируясь к нынешним условиям, президиум ООК КР готовит онлайн-концерт, приуроченный к празднику Чхусок и Дню пожилых людей. Желаю всем здоровья, и чтобы вторую волну пандемии мы перенесли без потерь, – заключил

Вячеслав Николаевич.

Отчет был единогласно принят. Собравшиеся аплодировали тем, кто работал в период пандемии.

На проходящем мероприятии также было озвучено, что на днях Корейский институт в Центральной Азии наградил званием Почетного доктора Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Корея в Кыргызстане господина Ха Тэ Ёк, и корейская диаспора преподнесла ему цветы и сувенир. Активная работа с посольством продолжается.

Тему праздника Чхусок продолжила вице-президент ООК КР Виктория Иннокентьевна Тигай, сообщив, что большой концерт из театра будет транслироваться в интернете в 16.00 по местному времени. Это будет удобно для Кореи, России, Узбекистана и Казахстана. Часть поздравлений будет онлайн, а некоторые почетные гости поздравят со сцены.

Далее состоялось обсуждение выступления в члены правления новых представителей. Единогласным решением в ряды были приняты редактор газеты «Ильчи» Юрий Валентинович Ким, куратор молодежного движения Руслан Валерьевич Чагай, спонсор и активист общественного движения Андрей Геннадьевич Ли, а также президент молодежного движения SmAttrYouz Бронислав Иванович Хван.

Собравшиеся утвердили кандидатуры, заслушав их представление. Кроме того, решением президиума в его состав был введен Руслан Валерьевич Чагай.



В заключении мероприятия председатель Аламудунского района ООК КР Светлана Петровна Ним преподнесла книгу «Судьба» президенту ООК КР Вячеславу Николаевичу Хан. Данное издание выпустил фонд Чингиза Айтматова. Собравшиеся поздравили всех избранных членов, а по завершении официальной части состоялся обед в честь празднования Чхусок и Дня пожилых людей.

Ксения Толканева, фото автора

ЧХУСОК ОНЛАЙН

В 2020 году пандемия внесла большие коррективы в планы всего человечества. Но жизнь идет своим чередом, и население Земли постепенно возвращается к привычным делам. Пятнадцатого числа восьмого лунного месяца корейский народ празднует Чхусок, посещая своих родных, проводя этот день в кругу семьи, почитая память своих предков. Традиционно в эти дни Общественное объединение корейцев



Кыргызстана проводит в Бишкеке торжественные мероприятия. Конечно же, собрать всех в одном зале не удалось, но диаспора не могла не отметить этот важный праздник. В связи со сложившейся ситуацией было принято решение организовать большой концерт в онлайн-формате и осуществить его трансляцию в YouTube.

Мероприятие было посвящено не только одному из самых главных праздников корейского народа – Чхусок, но и Всемирному дню пожилых людей. Ведь корейский народ чтит свои традиции.

Артисты народного ансамбля «Маннам», а также участники К-POP-фестивалей подготовили для зрителей насыщенную программу. 10 октября певцы и танцоры собрались в Государственном национальном русском театре драмы имени Чингиза Айтматова для праздничного выступления. Уникальность данного проекта заключалась в том, что любой желающий мог присоединиться к онлайн-трансляции и ощутить себя сидящим в зале театра. Благодаря профессиональной работе видеооператоров можно было увидеть весь концерт с самых лучших ракурсов. Радость праздника могли разделить зрители из разных стран, в том числе из Кореи, Казахстана, России, Узбекистана. В качестве ведущих выступили Дмитрий Пак и Любовь Пак.

Со сцены театра всех онлайн-зрителей поздравил пре-



зидент Общественного объединения корейцев Кыргызстана Вячеслав Николаевич Хан. Другие почетные гости присоединились к поздравлениям благодаря современным технологиям, и их слова были включены в основную трансляцию.

– Дорогие соотечественники! Этот праздник в 2020 году выпал на непростое время. Весь мир переживает пандемию. Кроме того, в Кыргызстане присоединились некоторые политические события... Но несмотря на это, мы не могли обойти стороной этот праздник. Сегодня для всех вас, переживших сложные времена, мы даем концерт. Я хотел бы пожелать вам долгих лет жизни, доброго здоровья и счастья в окружении родных и близких. Всем вам низкий поклон, ощутите радость этого праздника. Пожилые люди у нас всегда в почете, и мы должны радоваться тому, что живем и видим этот концерт, и долгие годы мы будем вместе с вами, несмотря на невзгоды, радоваться праздникам и отдавать дань пожилым людям. Спасибо вам большое, – сказал Вячеслав Николаевич Хан.

Далее с поздравлениями выступил Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Кыргызстане господин Ха Тэ Ёк:



– Сегодня мы отмечаем праздник Чхусок! Это особенный день, когда мы можем собраться всей семьей, отведать вкусные угощения, разделяя друг с другом радости прошедшего года. И этот день, действительно,

значимый. В это время также проходит празднование Дня пожилых людей. И мне, как послу Корейской Республики в Кыргызстане, очень радостно проводить это мероприятие, имеющее такой хороший смысл. Я искренне поздравляю вас с этим замечательным днем. Я особенно рад,



что мероприятие проводится, несмотря на такое тяжелое время. Я благодарен Общественному объединению корейцев Кыргызстана, которое организовало данный концерт. Искренне поздравляю вас. В период пандемии ООК КР активно работало, и посольство всегда высоко оценивает работу ООК КР. Я хочу поздравить всех зрителей с такими замечательными праздниками и проведением концерта. Значимость данного мероприятия еще в том, что с нами находятся граждане Кореи в Кыргызстане. Посольство всегда будет с вами в это сложное время и будет еще усерднее трудиться. Мы победим! Хотелось бы отметить, что этнические корейцы, проживающие в Кыргызстане, преодолели трудности, поэтому мы празднуем сегодня. И прекрасные дни еще придут к нам!

Зрителям также был продемонстрирован трогательный мотивационный ролик о празднике Чхусок и непростых прожитых временах.

Концерт, как всегда, получился очень ярким и насыщенным. Младшая группа народного ансамбля «Маннам» выступила с К-POP-танцем, а также с танцем «Цветочки». Зрителей порадовала группа «Мириэ» с поппри и композицией Flower. Солистка «Маннам» Ольга Тен исполнила кыргызскую песню и «Канвондо ариран».

Ансамбль «Маннам» представил номера: «Танец с масками», «Танец с веерами», «Нанта», «Сольчанго», «Танец с ножами». Средний состав коллектива исполнил «Танец с бубнами», а «Седжонг хактан» выступили с К-POP-танцем. На праздник прибыл также известный коллектив, звезда К-POP-фестивалей – группа «Симпл» с зажигательным танцем.

– Я благодарю Общественное объединение корейцев Кыргызста-

на за то, что в столь непростое время организовано такое мероприятие. Это важный праздник, который объединяет. Ассоциация граждан РК в Кыргызстане будет помогать ООК КР и всем корейцам. Я желаю всем здоровья и всех благ, – поздравил президент Ассоциации южнокорейцев господин Ким Ги Су.

Онлайн-зрителей также поздравил директор филиала благотворительного фонда WorldShare Ким Янг Су:

– Я поздравляю Общественное объединение корейцев Кыргызстана с праздником Чхусок. Возможно, из-за коронавируса мы далеки друг от друга, но наши сердца близки. Мы – единое целое. Возможно, у нас трудности, но мы все преодолеем.

Для поднятия духа Ким Янг Су исполнил вместе с супругой подбадривающую песню. Концерт получился великолепным, и с каждым часом росло число просмотров.



Праздник состоялся благодаря большой подготовительной работе руководителя народного ансамбля «Маннам» Андрея Тен и штатных сотрудников ООК КР. Средства для проведения мероприятия были выделены Фондом зарубежных корейцев, которые были направлены на оплату коллективу, аренду зала, декорации, аппаратуру и другое. Благодарим Посольство Республики Корея и Фонд зарубежных корейцев за поддержку проектов ООК КР. Большой вклад в организацию и финансирование также внесло ООК КР.

Ссылка на концерт до сих пор находится в сети, и любой желающий может познакомиться с представлением и разделить радость данного праздника. Всем тем, кто не успел посмотреть концерт, необходимо зайти на канал KOREANENSEMBLEOFKYRGYZSTZNMANNAM и запустить «Концерт, посвященный празднику Чхусок».

Ксения Толканева, фото автора

ЛИ СУН ХО: ВКУС КОРЕИ В БИШКЕКЕ

С обретением независимости и открытием границ в Кыргызстан постепенно начали приезжать граждане из дальнего зарубежья, в том числе и из Республики Корея. Ли Сун Хо вместе с супругой Ким Сон Э впервые приехал в нашу страну в 2008 году по делам бизнеса и вот уже 12 лет живет и успешно работает здесь. Многие любители корейской кухни на протяжении многих лет посещают ставший популярным ресторан «Кён Бок Кун».

– **Мистер Ли, как получилось что вы приехали в Кыргызстан?**

– Я узнал о Кыргызстане от своих знакомых, которые уже жили здесь. Появилось желание попробовать что-то новое, и я решил, одновременно помогая бизнесменам из Кореи, которые уже работали здесь, постепенно осваиваться. Цели переехать и жить здесь постоянно сначала не было. Но со временем мы с супругой решили остаться в Кыргызстане и начать свой бизнес.

– **С какими трудностями приходилось сталкиваться и как вы их преодолевали?**

– Поначалу, конечно, были определенные сложности, в основном связанные с незнанием языка, культуры, обычаев, менталитета и законодательства, но постепенно мы стали все больше узнавать и понимать. И в результате привыкли к жизни в этой стране. Но особых сложностей не испытывали. Было ощущение, что мы немного вернулись в прошлое, в то время, когда я был ребенком. Корея прошла тяжелый путь, прежде чем стать одной из развитых стран мира, и была полная уверенность в том, что Кыргызстан тоже добьется успехов, поэтому какого-то страха или неуверенности не было. Для того чтобы быстрее адаптироваться, мы начали изучать язык, местные обычаи, стали лучше понимать людей и местный образ жизни.

– **Почему вы все же решили остаться жить в Кыргызстане?**

– В 2010 году мы приняли решение остаться и попробовать начать бизнес здесь. Супруга на тот момент как раз сидела дома, и родилась идея открыть кафе в корейском традиционном стиле. День открытия совпал с празднованием Сольналь, мы пригласили представителей старшего поколения местных корейцев и вместе весело провели время.

– **Вы успешно работаете уже на протяжении 10 лет. Как вам удалось добиться этого?**

– Вообще, у ресторана «Кён Бок Кун» долгая история. Впервые он открылся в 2005 году и тогда назывался

«24 часа». Мы решили привнести новую волну, готовить все блюда исключительно по южнокорейской рецептуре, с применением всех ингредиентов, чтобы в полном объеме сохранить истинный «вкус Кореи». Нашей целью было познакомить жителей Бишкека с настоящими традиционными блюдами, такими как в самой Корее. В то время в Бишкеке еще не были доступны многие продукты, специи и ингредиенты, необходимые для приготовления блюд. Нам приходилось самостоятельно привозить их из Кореи. Было непросто, потребовалось



время, чтобы о нас узнали, даже распространяли рекламные листовки. Но самым главным было то, чтобы люди, придя к нам в ресторан, захотели вернуться снова. А это возможно, только если им понравится кухня, обслуживание и сама атмосфера. Поэтому с первых дней мы уделяли огромное внимание всем нашим гостям, поддерживали сервис на должном уровне.

Мне отраднее слышать положительные отзывы клиентов в наш адрес, слова благодарности. Важно создать теплую и дружескую атмосферу, как в семье, и я думаю, нам это удалось. Именно поэтому мы всегда находимся на работе, с самого утра и до последнего клиента. К тому же мы родились и жили в стране с рыночными отношениями, где конкуренция проявляется во всем. И для того чтобы добиться успеха, нужно быть лучшим в своем деле.

– **Какими проектами вы еще занимаетесь?**

– Проживая долгое время в Кыргызстане, я часто путешествовал и посетил много интересных и живописных мест. Могу сказать, что я объездил практически всю страну. Зная большую любовь граждан Республики Корея к активному отдыху и путешествиям, четыре года назад я открыл собственную туристическую компанию «Чонг Сан».

В Корее очень много компаний, за-

нимающихся внутренним и внешним туризмом. Мы сотрудничаем с некоторыми из них, а также самостоятельно и через людей, которые знают нас или пользовались нашими услугами, привлекаем новых клиентов. Важно разработать удобный, а главное интересный маршрут. Несмотря на невысокий уровень сервиса и отсутствие прямого авиасообщения, желающих приехать и отдохнуть здесь довольно много. В Кыргызстане невероятно живописная природа, красивые горы, приветливые и доброжелательные люди. Корейцы очень любят активный образ жизни, по выходным дням все, у кого есть возможность, выезжают за город, на природу, в горы, чтобы отдохнуть и провести время с пользой для здоровья. Многие выезжают за границу, чтобы посетить другие страны, увидеть новые места, познакомиться с историей и культурой разных народов.

Мы стараемся подобрать наиболее удобные и интересные маршруты по Кыргызстану. И нам это удается, ведь мы хорошо знаем психологию своих соотечественников и можем создать благоприятные и безопасные условия для полноценного отдыха. Особенно много туристов летом. Чего стоит Иссык-Куль и живописные горы со снежными вершинами... В Корею в это время года такую красоту не увидишь. Привлекают история и культура кочевого народа. В последнее время стали популярны трекинг-маршруты.

– **Как повлияла ситуация с коронавирусом и как вы переживаете этот непростой период?**

– Это проблема не только Кыргызстана, а всемирная. Во время введения карантина и ЧП мы, как и многие, были вынуждены закрыться и в течение двух месяцев не работали. Спасибо хозяевам помещения за то, что освободили нас от арендной платы. Потом постепенно возобновили работу, но посетителей было мало, и мы в основном перешли на доставку. Переживал за своих сотрудников, которым нужно было зарабатывать и кормить семьи. Но сейчас ситуация немного нормализовалась, и мы стараемся войти в привычный режим, хотя вирус еще очень опасен. Конечно, делаем все возможное для того, чтобы и наши клиенты, и сотрудники были максимально защищены. Соблюдаем все санитарные нормы!

Многие наши соотечественники вылетели на родину. Но мы остались здесь и продолжаем работать, ведь Кыргызстан стал для нас уже домом, и на данный момент мысли вернуться в Корею у нас нет. Сегодня век высоких технологий, в любое время можно связаться с родственниками, пообщаться. Особых сложностей или дискомфорта я не испытываю.

– **Что вы можете сказать о людях, живущих в Кыргызстане?**

– Кыргызцы – народ с древней историей, культурой и своими традициями. У нас много отличий, но есть и общее. Вначале было немного сложно, но со временем я стал все понимать, довольно неплохо ориентироваться во всех вопросах. Я побывал во многих странах и могу с уверенностью сказать, что здесь живут очень добрые и отзывчивые люди.

Также я знаком с местной корейской диаспорой, представители которой часто бывают у нас в ресторане, у нас теплые и дружеские отношения. В прошлом году я познакомился с деятельностью Общественного объединения корейцев КР. Хотя по работе мы не пересекаемся, но в обычной повседневной жизни у меня много знакомых, и я хотел бы развивать и укреплять наши отношения.

– **Чем вы занимаетесь в свободное время? У вас есть увлечения?**

– Я, как большинство корейцев, люблю активно и с пользой для здоровья проводить свободное время. Часто хожу в горы, играю в гольф. Это помогает держать себя в хорошей физической форме и быть здоровым.



Кроме того, я являюсь вице-президентом Ассоциации бизнесменов-граждан Республики Корея. Мы часто собираемся, обсуждаем текущие вопросы, делимся информацией.

Эпидемия показала, что очень важно всегда соблюдать санитарные нормы, вести активный образ жизни и заботиться о здоровье – своем и своих близких. Желаю всем жителям Кыргызстана, несмотря на сложную ситуацию, преодолеть все трудности и, конечно же, крепкого здоровья, особенно в такое непростое время.

Беседовала Юлия Пак

ПОДАРКИ ДЛЯ ВРАЧЕЙ В ДЕНЬ ОСНОВАНИЯ КОРЕИ

Ежегодно в первых числах октября Посольство Республики Корея в Кыргызстане проводит большой торжественный прием, приуроченный ко Дню основания Кореи, с участием послов, консулов, сотрудников дипломатических ведомств и представителей различных общественных организаций. Данный праздник очень значим и символизирует этническое единство корейцев и самобытность этой древней культуры.

главный врач больницы Гульжигит Кенжекараевич Аалиев, и до начала мероприятия они обсудили строительство уникального корпуса инфекционной больницы с системой очистки воздуха. «Ваш визит – большая моральная поддержка для врачей. Наш коллектив и весь народ Кыргызстана ждут открытия новой больницы», – сказал главный врач.

Далее все были приглашены в актовыв зал на церемонию вручения подарков. В первую очередь господин посол провел

тлым сердцем. В этом году было очень тяжело всем, в том числе и Корею. Страна испытала большие трудности, было много случаев заражения. Весь народ благодарен медсестрам, врачам и всему медицинскому персоналу. Ведь врачи работали, не покидая своих рабочих мест, прибывала помощь из регионов. И в Кыргызстане медицинские работники усиленно трудились, и благодаря именно вашим усилиям я, как и многие другие, могу сегодня покинуть свой дом. Корейский и кыргызский народы похожи не только внешними чертами, но и душевными качествами. Мы очень добрые и отзывчивые, – отметил господин Ха Тэ Ёк.

– Мы пришли к вам с открытым сердцем и благодарностью за то, что вы прикладываете такие усилия, вместе мы сможем победить. Я желаю, чтобы все мы в 2021 году перестали носить медицинские маски и смогли пригласить вас на большой прием в честь Дня основания Кореи. Мы будем прилагать все усилия для того, чтобы проект по строительству больницы начался как можно скорее, – заключил господин посол.

Гостей поблагодарил главный врач Республиканской инфекционной клинической больницы Гульжигит Кенжекараевич Аалиев:

– Мы очень благодарны вам за визит и подарки. Не каждый день к нам приезжают послы разных стран. Ваше посещение для нас радость и праздник. Сегодня праздничный день для Кореи. От себя лично и от нашего коллектива поздравляем вас и корейский народ с этим знаменательным днем. Здоровья вам, пусть все невзгоды, связанные с коронавирусом, останутся в 2020 году. Спасибо вам за поздравления и за то, что вы оценили наш труд. Наши сотрудники приняли первый удар на себя и до сих пор непрерывно работают. Наше сотрудничество будет продолжено, нам предстоит решить совместно много задач.

Медикам были подарены семьдесят боксов с национальными корейскими угощениями, а также средства защиты и сувениры. В заключении мероприятия присутствующие поблагодарили господина посла за оказанное внимание и сделали памятные фотографии.

*Юрий Ким,
Антонина Ким*



В 2020 году в связи со сложившейся эпидемиологической ситуацией в стране и в мире было принято решение провести празднование в другом формате. Главными гостями на данном мероприятии стали медицинские работники, а само событие было проведено в стенах медучреждения.

Эпидемиологическая ситуация в стране до сих пор остается нестабильной, и поэтому, чтобы не отвлекать врачей от работы, Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Кыргызстане господин Ха Тэ Ёк лично посетил Республиканскую инфекционную клиническую больницу в Бишкеке с важной миссией. В актовом зале собрались десятки врачей, которые работали в самое сложное время и продолжают трудиться по сей день.

Господина посла встретил

небольшой экскурс в историю Кореи, а также поделился теплыми впечатлениями от своих первых визитов в Кыргызстан.

– Для меня очень важно, что в этот знаменательный день я нахожусь именно здесь вместе с медицинским персоналом, который трудится на передовой. Пандемия сплотила нас всех, и мы должны победить вместе! Всем тяжело, но нам необходимо уделять внимание друг другу и поддерживать. Корейский народ с благодарностью думает о медицинском персонале. Ведь Кыргызстан преодолел самые сложные времена эпидемии благодаря врачам. Поэтому мы решили подготовить небольшие подарки для медицинских работников, – обратился к собравшимся господин посол.

– Сегодняшний день очень радостный для нашей нации, и мы пришли к вам с откры-



ПОСОЛЬСТВО КЫРГЫЗСТАНА В ЮЖНОЙ КОРЕЕ ПРИНЯЛО УЧАСТИЕ В МУЛЬТИКУЛЬТУРНОМ ФЕСТИВАЛЕ В ГОРОДЕ АНСАНЕ

18 октября 2020 года Посольство Кыргызской Республики в Республике Корея приняло участие в мультикультурном фестивале, который прошел в многонациональном го-

рассказала о многонациональном Кыргызстане и отметила схожесть народов двух стран.

В ходе участия посол Динара Кемелова провела двустороннюю встречу с мэром Ансана Юн Хва Суб, в рамках которой обсуждены перспективы сотрудничества между двумя странами. В частности, были затронуты вопросы установления побратимских связей между



роде Южной Кореи – Ансане. На открытии фестиваля посол Кыргызстана Динара Кемелова выступила с поздравительной речью, в которой поблагодарила местные органы за создание благоприятных условий для проживания иностранных граждан,

городами Токмак и Ансан, возможность организации двусторонних визитов, а также трудоустройство граждан Кыргызстана на заводах и фабриках города Ансана.

Источник: mfa.gov.kg

О ВОЗОБНОВЛЕНИИ ВЫДАЧИ ВИЗ Н-2 И F-1-11

На официальном сайте «Правительство для иностранцев» (HiKorea) появилась ожидаемая многими информация.

С 19 октября 2020 года начата реализация программы по временному возобновлению выдачи виз соотечественникам тех стран, которые попали в список по ужесточению карантин-

ли, чьи несовершеннолетние дети учатся в учебных заведениях Кореи!

Все иностранцы, прибывающие в Республику



Это касается соотечественников из следующих стран: Казахстан, Узбекистан, Кыргызстан.

Данная информация касается только тех, кто ранее уже находился в Корею и выехал для продления визы в период с 1 февраля по 31 августа 2020 года, чьи несовершеннолетние дети учатся в школах на территории Республики Корея. Эти граждане смогут ускоренно получить визы категории Н-2 и F-1-11.

Для получения данной визы будет произведена проверка факта о действительном обучении в учебных заведениях Кореи, а также будет проверяться история въезда-выезда в Корею родителей ребенка.

Будьте внимательны: за продлением визы могут обращаться только родите-

Корея, при въезде обязаны предоставить справку с отрицательным результатом теста на COVID-19.

Тест необходимо сдавать только в клиниках, обозначенных посольством в вашей стране. Все остальные справки приниматься не будут. Справка должна быть выдана не ранее 48 часов до момента посадки на борт самолета.

Все подробности вы можете узнать в посольствах и консульствах на территории страны получения визы.

Публикация создана на основании информации официального сайта Министерства юстиции Республики Корея (HiKorea).

*YRT, 19 октября
2020 г., Корея*

*Источник: Ассоциация
корё сарам в РК*

ПО ВОПРОСАМ РАЗМЕЩЕНИЯ РЕКЛАМЫ ОБРАЩАЙТЕСЬ
ПО АДРЕСУ: ILCHINEWS@GMAIL.COM
ИЛИ ПО ТЕЛЕФОНУ: 0 (772)-166-555, 0 (779)-10-99-77

СПОРТ
для ВСЕЙ
СЕМЬИ!

+996 770 534 972
suncity_sportclub
www.suncity.kg



ТРЕНАЖЕРНЫЙ ЗАЛ:
команда профессиональных инструкторов высшего класса в области фитнеса, бодибилдинга и силовых видов спорта

ЗАЛ ЕДИНОБОРСТВ:
ТАКВОНДО WTF (олимпийский вид спорта) бокс, тайский бокс, кикбоксинг, К1

ГРУППОВЫЕ ФИТНЕС НАПРАВЛЕНИЯ:
танцевальные классы, функциональные классы, силовые классы, художественная гимнастика

АКАДЕМИЯ МИНИ-ФУТБОЛА «СПАРТАК»:
обучение, тренировочный процесс, сборная команда

ФИТНЕС
ЙОГА
ТАЭКВОНДО WTF
CYCLE



УЛ. ТУРУСБЕКОВА 109/1

ZUMBA FITNESS



0 (312) 394053
0 (559) 590000

Ресторан
Кён Бог Кун
경복궁



**В АССОРТИМЕНТЕ БЛЮД
ИЗ МОРСКИХ ПРОДУКТОВ
ШИРОКИЙ АССОРТИМЕНТ БЛЮД
(БОЛЕЕ 100 НАИМЕНОВАНИЙ)
ПРИЕМЛЕМЫЕ ЦЕНЫ
УЮТНАЯ ОБСТАНОВКА
ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ**

**ЗАКАЗ БЛЮД И ДОСТАВКА НА ДОМ! АДРЕС: ПРОСПЕКТ ЧУЙ 30А
ТЕЛ: 0(312) 433-944, 0(557) 071-903, 0(500) 522-511**

ASSORTI PROJECT

РЕСТОРАННЫЙ ХОЛДИНГ

Бухара ASSORTI

- ул. Ибраимова, 105/Фрунзе
тел. 0555 300 200

- ул. Медерова, 36/Матросова
тел. 0557 300 200

- ул. Горького, 100/Злебаева
тел. 0558 300 200

- ул. Орозбекова, 68/Киевская
тел. 0553 300 200

КОРЕАНА ул. Юнусалиева, 127
тел. 0550 300 200

КОРЕАНА Family ул. Юнусалиева, 29
тел. 0559 300 200

KIM'S ул. Юнусалиева, 98/2
тел. 0552 52 22 22

С 5 сентября начинаем уроки
корейского языка онлайн.

Корейская школа "Фрунзе" по выходным
(Фрунзе чумал хангыль хаке)

1. Время: с 5 сентября - 12 декабря, каждая суббота с 9:20-11:40
2. Целевая группа: дети от 5 - 7ми лет (2016 - 2014г.р.)
3. Уроки: 09:20-10:00 / 10:10-10:50 / 11:00-11:40
4. Регистрация и вопросы по тел: 0776-939768, 0556495997, 0778-215474



www.worldshare.or.kr

Корейская школа "Бишкек" по выходным
(Бишкек чумал хангыль хаке)

1. Время: с 5 сентября - 19 декабря, каждая суббота с 9:00-12:10
2. Целевая группа: дети от 8 до 15 лет
3. Уроки: 09:00-09:40 / 09:50-10:30 / 10:40-11:20 / 11:30-12:10
4. Регистрация и вопросы по тел: 0776-939768, 0556495997, 0778-215474

Курсы корейского языка
(Коре хануго хактан)

1. Время: с 1 сентября - 30 ноября
2. Уроки:
 - 1 уровень: Вт, Чт. 18:00 ~ 19:00
 - 2 уровень: Пн, Ср. 16:30 ~ 17:30
 - 3 уровень: Вт, Чт. 16:30 ~ 18:00
 - 4 уровень: Пн, Ср. 18:00 ~ 19:00
3. Регистрация и вопросы по тел: 0776-939768, 0556495997, 0778-215474

Газета поставлена на учет в Министерстве образования и культуры Кыргызской Республики.

Свидетельство о постановке на учет ГР № 002059 от 20.01.2006 г.

Главный редактор: **Ким Юрий Валентинович**. Тел.: 0(772)166555
Реклама: 0(779)109977

© ООК КР
Отпечатано в типографии:
Фонд «Центра поддержки СМИ»
г. Бишкек, ул. Горького, 15.
Периодичность: два раза в месяц.
Заказ № 1262. Тираж 1000
Адрес: г. Бишкек, ул. Горького, 3А
Тел.: (0312) 53-36-29
e-mail: ilchinews@gmail.com

Газета «Ильчи» является обладателем ежегодной газетной премии в номинации «Лучшая национальная газета - 2009» в Кыргызской Республике

